



BẢN TIN THÀNH PHỐ KAKAMIGAHARA



Lễ hội 2022 của Hiệp hội quốc tế Kakamigahara

KIA FESTIVAL 2022

Ngày / Giờ: Thứ bảy ngày 19 tháng 11
10:00 ~ 16:00

Địa điểm: Sango Bunka center

- Giới thiệu các nước
- Dancer, Nhạc
- Xe bán hàng ăn
- Game, thủ công

Phòng Giao lưu Du lịch

かんこうこうりゅうか
観光交流課

504-0912 Kakamigahara, Naka, Sakura Machi 2-186

Trung tâm văn hóa công nghiệp, Tầng 6

Ngày thường (Thứ hai ~ Thứ sáu) 8:30~17:00

Tel 058-383-1417 090-3557-3160

E-mail exchange@city.kakamigahara.gifu.jp

Website www.kia1986.org

Facebook [@kiakakamigahara](https://www.facebook.com/@kiakakamigahara)

Thông dịch tiếng Việt 8:30 ~ 16:30



* Hàng tháng nếu Bạn muốn nhận bản tin này, xin hãy điện thoại cho Hiệp hội.

Tư vấn vào ngày nghỉ và buổi tối

よる やすみ ひ そうだん
夜・休みの日の相談

Tiền thuế của hành phố Kakamigahara

Ngày nghỉ	Ngày 13 tháng 11	09:00 ~ 13:00
Buổi tối	Ngày 10, 11 tháng 11	17:15 ~ 20:00
Địa điểm	Phòng thuế vụ Tòa thị chính thành phố, tầng 2	
Điện thoại	058-383-4773	

Bảo hiểm y tế quốc dân

Ngày nghỉ	Ngày 13 tháng 11	09:00 ~ 13:00
Buổi tối	Ngày 9 ~ 11 tháng 11	17:15 ~ 20:00
Địa điểm	Phòng bảo hiểm y tế Tòa thị chính thành phố, tầng 1	
Điện thoại	058-383-1112	

- Hãy vào Tòa thị chính từ cửa hướng đông bắc.
- Sẽ có điện thoại xác nhận việc chi trả vào thời gian này.

Vi dịch Covid-19, tiền thu nhập sẽ giảm thiểu đi, những người không thể chi trả tiền bảo hiểm và tiền thuế thì hãy đến để tư vấn. Khi có **tuyên bố khẩn cấp** và các **biện pháp phòng ngừa lây lan trọng điểm**, thì chỉ làm việc đến 19 giờ.



Kiểm tra sức khỏe trẻ em trong tháng 12

がつ こども けんこうしんさ
12月の子供の健康診査



Địa điểm

Hội quán phúc lợi tổng hợp (Sogo Fukushi Kaikan)

Thời gian kiểm tra

13 : 00 ~ (Khi đăng ký hãy xác nhận)

<https://park.paa.jp/park2/clinics/3330>

Đăng ký

Đăng ký trên Interet từ 8:30 ~ 12:50 của ngày đi khám

Đăng ký tại Hội quán phúc lợi tổng hợp từ 8:30 ~ 12:50 của ngày đi khám

Đăng ký qua điện thoại từ 13:00 ~ 13:30 của ngày đi khám

Đem theo, cầm theo

Sổ tay mẹ và bé, Phiếu khám, Khăn tẩm, sô nuôi dạy trẻ Wakaba (trẻ dưới 1 tuổi 6 tháng)

Khi bạn không thể đến được thì hãy điện thoại liên lạc. Thời gian kiểm tra khoảng 2 tiếng.

Trẻ 4 tháng tuổi		
Ngày tháng	Nơi đang sinh sống	Ngày sinh
Ngày 5 tháng 12 (Thứ hai)	Naka, Kawashima, Sohara, Inaba	Ngày 1 ~ ngày 15 tháng 7 năm 2022
Ngày 6 tháng 12 (Thứ ba)		Ngày 16 ~ ngày 31 tháng 7 năm 2022
Ngày 7 tháng 12 (Thứ tư)	Unuma	Ngày 1 ~ ngày 31 tháng 7 năm 2022

Trẻ 11 tháng tuổi		
Ngày tháng	Nơi đang sinh sống	Ngày sinh
Ngày 22 tháng 12 (Thứ năm)	Naka, Kawashima, Sohara, Inaba	Ngày 1 ~ ngày 31 tháng 1 Năm 2022
Ngày 23 tháng 12 (Thứ sáu)	Unuma	

Trẻ 1 tuổi 6 tháng		
Ngày tháng	Nơi đang sinh sống	Ngày sinh
Ngày 12 tháng 12 (Thứ hai)	Naka, Kawashima, Sohara, Inaba	Ngày 1 ~ ngày 18 tháng 5 năm 2021
Ngày 13 tháng 12 (Thứ ba)		Ngày 19 ~ ngày 31 tháng 5 năm 2021
Ngày 14 tháng 12 (Thứ tư)	Unuma	Ngày 1 ~ ngày 31 tháng 5 Năm 2021

Trẻ 3 tuổi		
Ngày tháng	Nơi đang sinh sống	Ngày sinh
Ngày 19 tháng 12 (Thứ hai)	Unuma	Ngày 1 ~ ngày 31 tháng 10 năm 2019
Ngày 20 tháng 12 (Thứ ba)	Naka, Kawashima, Sohara, Inaba	Ngày 1 ~ ngày 20 tháng 10 năm 2019
Ngày 21 tháng 12 (Thứ tư)		Ngày 21 ~ ngày 31 tháng 9 năm 2019

Hãy đem theo vật đựng nước tiểu và phiếu ghi khảo sát về lỗi tai với mắt.

けんこうかんりか

健康管理課 (Phòng quản lý sức khỏe)

058-383-1115

ひがしけんそうだん

東保健相談センター (Trung tâm tư vấn bảo vệ sức khỏe Higashi) 058-379-7888

Gia đình có con nhập học trường tiểu học, trung học cấp hai

子どもが しょうがっこう 小学校・ちゅうがっこう 中学校に入る人たちへ

Người từ tháng 4 năm 2023 nhập học vào lớp một của trường tiểu học.

- Người có nhận được tiền trợ cấp sinh hoạt, nhưng bây giờ không có được nhận.
- Người đang có nhận tiền trợ cấp phụ dưỡng nhi đồng (Gia đình đơn thân).
- Người đóng thuế thấp với lý do đặc biệt.
- Người có công việc ít, gặp khó khăn trong sinh hoạt.

Hãy thảo luận với phòng giáo dục trường học.

Cũng có thể sẽ nhận được 54,060 yên để đi học.

Đăng ký nhập học từ ngày 14 tháng 11 cho đến ngày 17 tháng 2 năm 2023.



Người từ tháng 4 năm 2023 nhập học vào lớp 7 của trường trung học cấp hai.

Người cần được hỗ trợ trong khi học lớp sáu trường tiểu học, sẽ nhận được 60,000 yên để đi học.

Không có cần đăng ký.

Người cần được hỗ trợ

- Người có nhận được tiền trợ cấp sinh hoạt, nhưng bây giờ không có được nhận.
- Người đang có nhận tiền trợ cấp phụ dưỡng nhi đồng (Gia đình đơn thân).
- Người đóng thuế thấp với lý do đặc biệt.
- Người có công việc ít, gặp khó khăn trong sinh hoạt.

がっこうきょういくか

学校教育課 (Phòng giáo dục trường học) 058-383-1118

Đăng ký thẻ mã số cá nhân

もうしこ
マイナンバーカードの申込み

Người muốn nhận thẻ mã số cá nhân tại bưu điện, thì hãy đăng ký tại tòa thị chính thành phố.

Người dưới 15 tuổi thì hãy đi cùng cha mẹ.

* Hãy cầm theo 2 loại giấy tờ như thẻ ngoại kiều, hộ chiếu, bằng lái xe, thẻ bảo hiểm.

* Thời gian đăng ký tốn khoảng 20 ~ 30 phút.

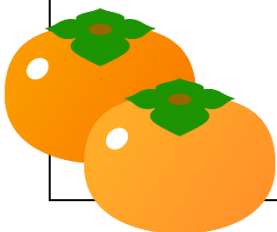
* Hãy điện thoại đặt trước với phòng thị dân.

Ngày / giờ Từ thứ ba đến thứ sáu 10:30 ~ 11:30, 13:30 ~ 16:00

Địa điểm Tầng 1 của tòa thị chính thành phố Kakamigahara.

しみんか

市民課 (Phòng thị dân) 058-383-1079



Căn hộ cho thuê của thành phố Kakamigahara

かかみがはらし
各務原市のアパート

Đang chiêu mộ những người muốn sống tại căn hộ cho thuê của thành phố Kakamigahara. Những người muốn nghe giải thích về căn hộ thì hãy đến tòa thị chính. Khi đấy sẽ phát giấy đăng ký.

Căn hộ cho thuê

	Khu nhà ở Asahigaoka	Khu nhà ở Yuhigaoka		
		Khu nhà thứ nhất	Khu nhà thứ hai	
Độ rộng lớn của căn nhà	2K	2K	2DK	3DK
Tiền thuê nhà * 1	15,000 yên	13,500 yên	20,000 yên	24,000 yên
Tiền gửi ký quỹ * 2	45,000 yên	40,500 yên	60,000 yên	72,000 yên
Địa điểm	Sohara Asahimachi	Naka Yuhigaokacho		
Ngày bắt đầu ở	Ngày 1 tháng 2 năm 2023			

* 1 Số tiền phải chi trả hàng tháng

* 2 Lần đầu phải chi trả tiền ký quỹ. Tiền thuê nhà × 3 tháng

Tư cách đăng ký thuê nhà

Người thuộc đủ những điều kiện như ghi bên dưới đây thì sẽ được đăng ký thuê nhà.

- ✓ Người sống cùng với gia đình. Cơ bản là người sống 1 mình thì không được.
- ✓ Người đang sống hoặc người đang làm việc tại Thành phố Kakamigahara.
- ✓ Hiện tại không có sở hữu nhà.
- ✓ Thu nhập trong một năm của cả gia đình thấp dưới mức tiền quy định.
- ✓ Người đã đóng tiền thuế thị dân.
- ✓ Gia đình không có người gia nhập nhóm bạo lực
- ✓ Phải có **người chịu trách nhiệm cùng**, và **người có thể liên lạc** được.

Hãy đến tòa thị chính thành phố để nghe buổi thuyết trình

Vào ngày thường, thời gian là 8:30 ~ 17:15, từ ngày 1 ~ 15 tháng 11 .

Khi đến Ủy ban nhân dân Thành phố hãy đem các giấy tờ cần thiết.

Ngày 9 tháng 12 sẽ tuyển chọn người thuê nhà. Sau đó sẽ thông báo đến người được trúng tuyển thuê nhà.

Tham khảo khác

- ☆ Vì nơi căn hộ cho thuê hết chỗ đỗ xe, nên tự bản thân người thuê nhà phải tìm và thuê chỗ đỗ xe.
- ☆ Bồn tắm và vòi tắm thì tự mua và gắn vào để sử dụng.
- ☆ Không được nuôi thú (như là Chó, mèo)

けんちくしどうか

建築指導課 (Phòng chỉ đạo kiến trúc) 058-383-7218

